



Séance du 17 juin 2022 à 15h
à l'Académie des sciences d'outre-mer, 15 rue La Pérouse 75116 Paris
accessible présentiel et en visioconférence
présidée par **Hubert Loiseleur des Longchamps**
coordonnée par la 5^{ème} section

Littérature et arts : des ponts entre les cultures

PROGRAMME

Introduction

Hubert Loiseleur des Longchamps, Président – ASOM

Lecture des procès-verbaux des séances du 20 mai et du 3 juin

Pierre Géný, Secrétaire perpétuel – ASOM

Communications

Présentation et animation : **Marc Aicardi de Saint-Paul**, Président de la 5^{ème} section – ASOM

« Contes et nouvelles d'Outre-mer : les piles multicolores d'un pont francophone »

Guy Lavorel, 5^{ème} section – ASOM

« Aurélie Picard, un pont entre deux mondes »

Denis Fadda, 5^{ème} section – ASOM

« Le rôle des missions catholiques dans la francophonie »

Elisabeth Dufourcq, 5^{ème} section – ASOM

« L'appel des lointains comme source d'inspiration créatrice : l'exemple des artistes de l'Académie des sciences d'outre-mer »

Chang Ming Marie Peng, 5^{ème} section – ASOM

Questions et débats

Installation par Olivier de Bernon de Chang Ming Marie Peng

en qualité de Membre titulaire en 5^{ème} section au siège de **Bernard Debré**, dont elle fera l'éloge



Résumés

« Contes et nouvelles d'Outre-mer : les piles multicolores d'un pont francophone »

Guy Lavorel, 5^{ème} section – ASOM

Dans les pays francophones de l'outre-mer, il existe dès l'origine, et au fil des siècles, une culture du conte ou de la nouvelle, avec une vitalité et une force où chaque pays a sa représentation. À première vue, on retrouve dans ces écrits francophones des constantes narratives analogues aux contes hexagonaux, allant d'ailleurs à des reprises, tant dans les personnages que dans les situations. Mais en réalité chaque pays, du Québec ou Louisiane au Cambodge ou Vietnam, du Maghreb ou Afrique aux Îles ou à la Guyane, fournit une myriade d'histoires avec une créativité et une originalité tant instructives qu'agréables à découvrir et à entendre. On aime y présenter, avec animaux, enfants ou humains, des leçons instructives apprises dans la société, à l'écoute des ancêtres et des traditions, qui reflètent la culture locale et les croyances aux êtres bienfaisants ou malfaisants. Les éditions assez récentes font désormais connaître les récits, davantage les nouvelles. Car la particularité essentielle des contes reste l'oralité et son incidence dans un contact conteur-auditeur. La langue française y joue un grand rôle de diffusion et d'universalité, et, souvent enrichie d'un piment local, avec quelques textes aussi en créole, elle offre une découverte de chaque morceau variée, pleine de saveurs, mais fait prendre conscience d'une appartenance à un même pont francophone.

« Aurélie Picard, un pont entre deux mondes »

Denis Fadda, 5^{ème} section – ASOM

Née en Haute-Marne au milieu du XIX^{ème} siècle, elle devient pratiquement le chef d'une des plus importantes zaouïa du nord et de l'ouest de l'Afrique alors que rien ne l'y prépare. Vénérée dans ce monde musulman, elle est pourtant demeurée chrétienne.

« Le rôle des missions catholiques dans la francophonie »

Elisabeth Dufourcq, 5^{ème} section – ASOM

Avant même que dans la seconde moitié du XX^e siècle, de terme de francophonie ne devienne d'usage courant, dans quelle mesure les Missions catholiques d'origine française, mais aussi belges et savoyardes (du temps où la Savoie parlait français mais n'était pas française) ont-elles contribué à l'enracinement outre-mer de la langue très civilisée qui est la nôtre, le français ? Traiter ce sujet sans le cadre des quinze minutes qui nous sont imparties est évidemment une mission impossible. Mais inciter à des recherches essentielles est aussi le devoir de notre Académie.

Tout commence au temps de Richelieu, en 1627, par la Fondation de la Nouvelle France ; en 1634, par celle de l'Académie française. Pendant les trois siècles suivants et pratiquement jusqu'aux lendemains de la guerre de 1914-1918, la plupart des écoles enseignant le français hors d'Europe, jusque dans les deux Amériques, dans les pays du Levant, dans les comptoirs français de l'Inde, au Vietnam et en Chine, furent d'origine confessionnelle et leur financement partiel par l'État français ne fut pas touché par les lois anticléricales. Dans tous ces pays, l'enseignement primaire, confié aux religieuses, forma durablement le socle d'une francophonie quasi maternelle. Au Zaïre qui représente aujourd'hui le pays francophone le plus peuplé de la planète, les missionnaires belges furent pionniers. Mais en Afrique de l'Ouest, les Spiritains qui furent parmi les premiers à l'œuvre, s'honorèrent d'avoir enseigné son magnifique français à notre illustre Confrère, Léopold Sédar Senghor



« L'appel des lointains comme source d'inspiration créatrice : l'exemple des artistes de l'Académie des sciences d'outre-mer »

Chang Ming Marie Peng, 5^{ème} section – ASOM

En cette année de célébration du centenaire de l'Académie des sciences d'outre-mer, cette communication s'attachera à évoquer le goût des artistes de l'Académie pour les terres lointaines, leurs populations, leur culture, leurs paysages et la manière dont cet attrait a été une source d'inspiration créatrice parfois paradoxale et dont les expressions artistiques sont riches de questionnements et d'enseignement. Il sera question de peintres, de sculpteurs et d'architectes tels qu'Étienne Dinet, Théophile-Jean Delaye, Roger Bezombes, Gustave Hervigo, Anna Quinquaud, Anne de Blonay, Charles Barberis, Albert Laprade, Maurice Tranchant de Lunel. Il s'agira d'exposer les formes et expressions diverses de la rencontre et de comprendre comment celle-ci a pu nourrir des imaginaires, favoriser des transferts artistiques, donner lieu à des réinterprétations, des créations, enrichir de nouvelles approches, et de s'intéresser également à la réception de ces réalisations jusqu'à nos jours.